



# THE DAYBREAK

"Wankantanhan Anpao kin hiyouhipi." -- Luke 1. 78

Vol. XXX-No. 5

FOREST CITY, SO. DAK., Nov.-Dec., 1916

Wokajuja 50 Cents

The editor of Anpao kin desires to request the Clergy of Niobrara Deanery to send him as soon as possible a complete list of the newly elected Officers of the Women's Auxiliary so that he may be able to publish a full list in the Anpao.

Anpao on iapi awanyake cin he, Niobrara Deanery el Wicaša wakan unpi kin icewicakiye qa lecala Winyan Omniciye on oitanecanapi-wicayapi kin kohan yuwitaya qupi kta cin kin heon. Hecel tokesa Anpao kin el ptaye owancaya on okage kta. E. Ashley.

Hekta Anpao okage cin he el Convocation ekta Winyan Omniciyepi kin Mazaska tona kičunpi qon hena unyaotaninpi. Na le okage cin el tiyata tona yusotapi kin unyaotaninpi. Nahan wicaša kin hena mazaska tona kičunpi kin koya unkoyakapi. Tanyan ablezapi uncinpi, na letanhan ake blihela wowaši econpi kta nncinpi.

Anpao okage nonpa kin le iyokogna St. Louis, Mo., ekta Okolakiye wakan kin Omniciye tanka (Omaka iciyamni) econpi. South Dakota etanhan Winyan wašte lenakeca opapi: Dr. Helen Peabody, Mrs. Geo. W. Burnside, Miss Kinney, Mrs. H. A. Reeves, Mrs. Russell, hena wašicun eciyatanhan hipi: Mrs. Burt, Mrs. Holmes, na Mrs. Williamson Lakota etanhan hipi. Lena Winyan Omniciye opapi kta hipi. Hehan Rev. Dr. Ashley, na Judge J. H. Gates, General Convention el delegates hecapi, na akapatanhan Rev. Paul Roberts, Rev. H. W. Falweiler, na Geo. W. Burnside hipi.

Oct. 11-27 iyokogna anpetu iyohila se omniciye econpi, na isakib omniciye ota econhanpi. Iyuha kin on wounyakapi kta okan šni. Tka tokaš tokesa Mrs. Burt, Mrs. Holmes, na Mrs. Williamson on wowapi kagapi na niciyaotaninpi unkanš wopila heca kte.

General Convention el taku ota iwoglakapi, na hunh wancagna yuštampi, na hunh iwoglakapi keš tokata omaka iciyamni kin hehan hecetanlapi hecinhan hehan woyuštan heca kta. South Dakota eciyatanhan taku nom yuštampi. Tokaheya tuwe South Dakota obašpe on Bishop un kte cin, he

Rev. H. L. Burleson kałnigapi, na iwiničiye qa tokata Dec. 14 icunhan yuwakanpi kte. Wiya-wapi kin le kiksuya yaunpi kinhan anpetu kin he wocekiye eyeciyapi kte cin he hecetu.

Dr. Burleson tuwe Bishop heca kta kałnigapi kin he Northfield. Minn., el tonpi. Iyohakab atku-ku kin Wisconsin State kin el Oneida Indians (Inyan-ša oyate) kin ekta nn na Wotanin wašte owicakiyaka, hecel Dr. Burleson icage cin icunhan Lakota se om icage, na Indian hokšipila om škata. Wanji kici kicuwakiciyapi tka te, yunkan iyohakab Dr. Burleson icupi na cinca kiciyapi qon eekiya kagapi. Hecel adoption eciyatanhan iye Inyan' ša oyate heca yawapi. Sunkawicaye topapi, na oyasin Okolakiye wakan el Wicaša wakan hecapi.

Eya Dr. Burleson tipi wakan tona awanyake qon, tka hekta waniyetu tona, tokaheya šolun yanpi qon, he ehan Fargo, North Dakota, el Tipi wakan itancan kin he awanyaka. Iyohakab New York otowwe ekta kicopi, na wanna waniyetu tona Board of Missions el Educational Secretary on wowaš econ, na he eciyatanhan on South Dakota Convocation omniciye tona el hi, hecel Lakota wicaša wakan iyekiyapi kta naceca.

Omniciye tanka icunhan South Dakota el Bishop inonpa wan kałnigapi kta e Wašicun na Lakota ko wacekiyapi tka Bishop Hunh wiynkecanpi eciyatanhan ito qe yaš lehantu kinhan tokaheya tuwe obašpe kin he on Bishop un kta ca kałnili yuštampi kta, nahan Bishop inonpa tokeša kałnigapi kte cin on woope unynecetupi kta eyapi. Hehan woope kin tokel apiyepica kin tonakiya iwanyakapi, na unhanke-ta Dioceses el Suffragan Bishops oyuhe cin on woope kin he Yewicašipi obašpepi el Suffragan Bishop heca yunkin kta he ogna wayuštampi. Hecel tokata tohan House of Bishops cinpi eca South Dakota el Bishop inonpa wan un kta kałnigapi kta okihipi.

Wakpala, S.D., Nov. 7, 1916  
Anpao Kin, Standing Rock S.D.  
on Winyan Itancan apikiyapi kin.

St. Elizabeth  
President, Cecilia Lamont.  
Vice President, Josephine Swift Cloud.  
Secretary, Louise Howard.  
Treasurer, Placida Goodyoice-bull.

Care of the Sewing, Alma Caddott.

Caring for the Sick, Anna Red Eagle. Angiligne Gabe.

Collectors, Alice Rowhide,

Kate Loves War.

Door Keeper, Agnes Red Eagle.

St. Elizabeth, Jun. Aux. Kin on.

President, Alma Caddott.

Vice President, Annie Leger.

Secretary, Amy Lannite.

Treasurer, Sophie Longbull.

Collectors, Elizabeth Redhawk.

Lulu White Eagle.

Care of the Sewing, Josephine Long Bull.

Good Shepherd

President, Mary Bear Necklace.

Vice President, Susan Eagle Bull

Secretary, Cathrine B. Eagle.

Treasurer, Julia Holy medicine.

Sewing, Alice Kills At Night.

Collectors, Josephine Many Elk.

Fanny Eagle Bull.

Sick, Jane H. Shield.

Julia Martin.

Door Keepers, Sophie Woon-

becon, Julia Malpiya.

St. John Baptist

President, Josephine Standing Cloud.

Vice President, B. Ole Old Bull.

Secretary, Jeanie Hawk Eagle.

Treasurer, Ida Holy Love.

Sewing, Agnes Little Dog.

Collectors, Fannie White Plume.

Nellie Iron Wing.

Sick, Alice How To.

Jennie Knocked Him Down.

Door Keepers, Annie Good Eagle, Agnes Tawacin Waste Kilapi-win.

St. Thomas

President, Louise Malpiya.

Vice President, Jane Little Elk.

Secretary, Elizabeth Red Bear.

Treasurer, Annie Wakatka.

Sewing, Jennie Hinzi Akliwin.

Sick, Maggie Bear Heart.

Sarah Red Hawk.

Collectors, Mary Little Dog.

Louise White Bull.

Door Keepers, Emma Good Bull

Louise Iron Horn.

Grand River Station, S. D.

President, Sarah Twofurs.

Vice President, Jane Kill The Enemy.

Secretary Louise Kill the Enemy.

Treasurer, Louise Antelope.

Sewing, Mary Walks Quietly.

Sick, Bessie Antelope.

Jennie White Hand Bear.

Collectors, Lizzie Long Bull

Susan Cedar Boy.

Door Keeper, Jennie Antelope.

ST. AGNES JUNIOR BOYS SOCIETY  
ETANHAN.

Bishop of South Dakota, Rt. Rev. George Biller, Jr., Hecetu Wicakicila kin,  
October 22nd 1915

Wookuwa econpi on iwašt i kta ca Jesus Christ tawowahokon-kiye el Waanagoptan na tawoonspe kin oyasin cante tinsyakel inakici-jin unpi kta ca onspeiciciyapi kta. Okolakiye Wakan kin iwašte kta ca on. Tohanl Wakan Cekiya na inš Omniciye iw tankapi canua ohinni yuonihanyan opapi kta,

(1) Sing- Hymns.

"Lowanpi kta."

(2) A General Confession.

"Owasin Oklakapi Kin" eyapi

kta.

(3) The Lords Prayer.

"Itancan Tawocekiye Kin" eya-

pi kta.

(4) The Creed.

"Wowicala Kin" eyapi kta.

(5) Ten Commandments.

"Woahope Wikcemna kin "

eyapi kta.

Lena onspepi kta ca onspeicici-vapi kta. Wocekiye ihanke kin el "Amen" eyapi kin hena oyasin el hotaninyan na yuonihanyan opapi kta.

Mazaska kagapi hena oyasin mazaska awanyanke cin awanyanke kta. Mazaska awanyanke cin mazaska kagapi hena iyec'inka yusote kte šni, tka ee Okolakiye Wakan etkiya wicofian wašte kin el on wawokiyapi kta ca hecel ece okna yusotapi kta,

"Omniciye Oitanyan na Ihukuya

Cajepi Kin."

President, Isaac Yellow Robe Sr.

Vice Pres., Isaac Yellow Robe

Jr.

Treasurer, Phillip Yellow Robe.

Secretary, Albert Small Bear.

Willie Yellow Robe.

Oliver White Hat.

Willie White Hawk.

Jesse White Hawk.

James Search Enemy.

Alex Miller.

Mitakola-Anpao Kin.

Hekta October 21st, 1915, hee-

han. "Third Bishop of South

Dakota," Right Reverend. George

Biller, Jr., ehake Rosebud Indian

Reservation el hi qon behan le

iwankab. Hoksila Omniciye wan

wakluotaninpi kin "Wowapi kin"

he hecetu wacakicila, na heon

wana iyecel eyapi okihipi na on-

spe ayapi kin on Woicante wašte

wan heca. Yunkan Hekta March

31st 1916—Anpetu kin el "Junior

Boys Society," opapi kin wanji

—James Search the Enemy—he ta.

Woyasu na Woicetu ape un kta

[Continued on last page]



# THE DAYBREAK

REV. E. ASHLEY, LL. D., Editor

REV. W. HOLMES, Assoc. Editor

Rev. J. FLOCKHART, Subscription Agent

THE DAYBREAK is published bi-monthly in the interest of the Protestant Episcopal Church among the Sioux Indians of South Dakota.

The subscription price is 50 cents per annum and may be paid in Money Order or two cent postage stamps.

Single subscriptions for six months, 25 cents.

All subscriptions and matter for publication should be addressed to

REV. E. ASHLEY, LL. D.  
Forest City, S. D.

## Letter of Commendation.

The tendency of THE DAYBREAK is to provoke to good works and to bind us together. It will be a special help to the scattered members of the Church. Besides other Church news, it will contain official notices and accounts of official acts and visitations of the Bishop. It is hoped that our people will take it and circulate it.

PRINTED at the office of the "Forest City Press."

ENTERED at the Postoffice at Forest City, So. Dak., as second class matter.

## Wotaniin-wašte Ayapi On Wocekiye.

Anpetu iyohi wicokaya he cin ehan heyapi kta:

Wanikiya wašte isto wacantkiye nita-wa glugal, canicipawega akan otkeyahan yann tka qon. maka akan wicaša unpi kin owasin Niye eka etonwanpi qa niw-cayapi nunwe. AMEN.

WAKANTANKA Iyotan wašake cin, Woksapi ed Itancan kin, Woksapi Nitawa kin ed Itanipi kin nakun sampa yewica-yasi kta e onšiciya iceunniyapi: hecel Waawanglake wicaka na wacinyepica heca iyenakecapi kin on Okolakiciye-wakan nitawa kin iyuskin kta, na Nito-kiconze wašte oicago tawa kin yutankapi kta; Jesus Christ Itancanunyanpi kin eciyatanhan. AMEN.

O WAKANTANKA, tuwe wicawe wanjila on, wicaša oyate hiyeye cin oyasin maka kin owancaya etipi kta e wicayakage cin, na tona itehanyan naiš kiyela unpi kin, wookiye owicakiyakin kta e Nicinca wašte uyaš qon; wicaša oyasin onilepi na iyeniyampi nunwe. Oyate kin optaye nitawa kin opewicaya ye, na Ikcowicaša kin wokiconze nitawa eka awicagli ye. Tona wicayeco kin ecela wicaluecetu, na nitokiconze kin kohanna uyakiyin kta iceunniyapi; Jesus Christ Itancanunyanpi kin hee eciyatanhan. AMEN.

O ITANCAN, tona nunipi kin hena awicayakite ca niwicayayin kta e yahi kin, na mahpiya eka na maka akan wowašike-ataya nicupi kin, tona eonwicayaš kin eciyatanhan, wicaša otoiyohti Wotan-in Wašte kin owicakiyakapi kta e iyayapi kin, on Okolakiciye wakan Nitawa kin wocekiye eye cin nawayon kta e iceunniyapi. Taku wokokipe el ipi kin owasin etanhan ewicayaku ye; maka puze cin wokokipe kin etanhan, mini wokokipe kin etanhan; makošica on wicacé cin etanhan; šicaya wicakuwa toohitka kin etanhan; wocetungla na inahnipi etanhan; wowacinibošake na owolitatu kin etanhan; na oiyokpaza itancan iceconza-pi kin owasin etanhan ewicayaku ye. Na wojupi na miniakaštanpi kin leunhan walcahye cin, Niye, O ITANCAN, uwicaki-ciya ye. Ikcowicaša wicota hein omnawicaya ye. Christian tamakocepi kin eka tona wowanikiye hinko tanka aktapi šui kin hena wicayuhomni ye, hecel. O Maka Wanikiya waonšila kin, Nicaje vatanpi kta na Nitokiconze u kta; Niye, Ateyapi kin na Woniya Wakan kin ob woyuonhan na wowitan luha, nunwe, maka owihanke waninl. AMEN.

Wotapi šni Itokam Wocekiye wan.

O ITANCAN, wopila unnicupi. Woteklapi kin wolwicaya ye, na wicaša oyasin, maka sitomniyan, Wiconi Aguyapi, ni in kin Mahpiya eciyatanhan hi kin he olepi na iyeyapi kta e iceunniyapi. AMEN.

Grace Before Meals.

THANKS be to Thee, O Lord. Feed the

hungry, and grant that all men, everywhere, may seek and find the Living Bread which cometh down from Heaven. AMEN.

Convocation econpi iyohakab  
Oglala etanhan Holy Cross(?) Win-  
yan Omniciye kin lenakeca ki-  
cunpi:

Native clergy..... \$ 5.00  
Convocation fund..... 2.50  
Anpao kin on..... .50  
Foreign missions..... 50  
Domestic missions..... 50  
Bishop's salary fund.... 50  
General missionary..... 55  
To paint Holy Cross church 15 25

## REPORT OF WOMEN'S AUXILIARY.

### CHEYENNE MISSION.

St. John's

Tiyata yusotapi:

For Sick..... \$ 5.25  
Missions..... 20.00

St. Johns Kawitaye

Sick..... 22.00  
Missions..... 30 00  
Taku toktokeca on..... 11 00

Calvary

Missions..... 15 00  
Insurance..... 2 50

St. Stephens

Sick..... 23 00  
Insurance..... 15 00  
Parochial..... 7 00

Ascension

Sick..... 5 00

St. Marys

Missions..... 4 00  
Insurance..... 5 00

Emmanuel

Sick..... 10 00  
Extra—parochial..... 20 00

St. Thomas

Sick..... 5 00  
Insurance..... 1 50

St. Thomas, Daughters of King

Sick..... 5 00

St. Andrews

Olotapi on..... .10

St. Pauls

Sick..... 4 00  
Extra—parochial..... 8 00

## CROW CREEK

Christ Church

Bish'p Beller mission'ry fund \$ 3.00  
Church purposes..... 60.00

St. John Baptist

Sick..... 15 05  
Missions..... 3 00  
Insurance..... 4 00  
Church purposes..... 115 90  
Helper..... 5 00  
Fence..... 8 20

All Saints

Insurance..... 4 00  
Delegates..... 3 00  
Other purposes..... 9

St. Peter

Insurance..... 5 00  
Helper..... 5 00  
Church purposes..... 71 70  
Church purposes..... 12

Ascension

Insurance..... \$ 2.50  
Ascension chapel..... 10.00

Kawitaye omniciye

Sick..... 15 25  
Other purposes..... 2 75  
354.35

## LOWER BRULE

Church of the Holy Comforter

Sick..... \$ 6.00  
Dinner..... 5.00

St. Albans

Insurance..... 5 00

St. James

Native Clergy..... 1 50  
United offering..... 50  
Convocation fund..... 1 50  
Anpao kin on..... 50  
General missionary on..... 50  
For Rev. Luke Walker..... 1 10

## PINE RIDGE

St. Thomas

Hunkayapi tapi on..... \$ 3.00

St. Marys, Sand Hills

Sick..... 19 30  
Native clergy..... 18 00  
Expenses at home..... 47 05

St. Marys, Grass Creek

Insurance..... 4 00

Messiah

Missions..... 1 00  
Native clergy..... 1 50  
Catechist tipi on..... 9 00

St. Albans

Missions..... 2 00  
Omniciye Wowapi..... 2 00

Christ Church

St. John station okiyapi..... 2 00

## PINE RIDGE, CORN CREEK

Inestimable Gift

Sick..... 1.00  
Missionary salary fund..... 1 50

St. Barnabas

Sick..... 4 00  
Tipi Wakan apiyapi on..... 235 89

Gethsemane

Sick..... 1 25  
Native clergy..... 1 00  
Wicahapi on akiynbapi... 3 00  
Tipi wakan womnaye on..... 5 00  
Typa yusotapi..... 3 50

Good Shepherd

Sick..... 50  
C.T.Stars for a chapel..... 27 00

Inestimable Gift

Native clergy..... 33 00

## ROSEBUD

Church of Jesus

Parochial..... \$ 10 00

Trinity Chapel

Insurance..... 6 50

Trinity Chapel--Branch

At home for cemetery..... 10 00

Calvary Chapel

Sick..... 15 00  
Parochial..... 20 00  
Trans Missouri..... 1 00  
Dr. Ashley..... 10 00

## Calvary Chapel--Cheerful Workers

Sick..... \$ 10 00  
Parochial..... 20 00  
For new church Okreek..... 138 00

Adyent Chapel

Sick..... 1 00  
Parochial..... 10 00

St. George Chapel

Sick..... 60

All Saints Chapel

Rebuilding church..... 30 00

St. Philips Chapel

Sick..... 17 30  
Parochial..... 10 00  
Tiyata takuku on..... 11 35

St. Agnes

Sick..... 4 50

St. John's

Sick..... 2 00  
Iye aiklusotapi..... 50

St. Andrew's Chapel

Sick..... 6 00

Holy Innocents Chapel

For carpet..... 5 00  
General missionary..... 2 00  
Repairing chapel..... 7 70

Epiphany Chapel

Sick..... 7 00  
Parochial..... 20 00

St. Marks Chapel

Parochial..... 12 75

St. Thomas Chapel

Parochial..... 15 00  
Wokagege on..... 3 20

St. Pauls Chapel

Sick..... 2 00  
Parochial..... 10 00  
Dr. Ashley for expenses..... 3 00  
Stove..... 5 00

St Lukes Chapel

Sick..... 5 90

## SANTEE, NEB.

Most Merciful Saviour

Sick..... \$ 33.02  
Missions..... 20 01  
Missionary salary fund..... 2 00  
Parochial..... 10 00  
Easter offering..... 10 00  
Wawokiya okiyapi..... 18 00

Holy Faith

Missions..... 13 60  
Missionary salary fund..... 1 50  
Rev. Saul's salary..... 25 25

Blessed Redeemer

Sick..... 1 50  
Missions..... 13 00  
Missionary salary fund..... 2 00  
Left at home for new church 20 00

Prairie

Sick..... 3 11  
Missions..... 10 00  
Extra—parochial..... 41 20  
Delegates..... 10

## STANDING ROCK

St. Elizabeth

Sick..... \$ 125 00  
Insurance..... 40 00  
Mission..... 7

Good Shepherd

Sick..... 6 00  
Missions..... 6 00  
Mrs Lucy Ocagle okiyapi..... 5 00



Omnicitye tipi on	10 00	CROW CREEK	Diocesan missions	1 00	Holy Innocents	
Johnson B Eagle okiyapi	5	Christ Church	Bishops purse	1 00	Native clergy	1 50
St. John Baptist		Native clergy	Missions	50	Diocesan missions	50
Martin Bear Eagle okiyapi	5 00	General missions	Convocation fund	50	Missions	50
St. Thomas		St. John Baptist	Anpao kin on	1 00	Convocation fund	50
Sick	21 00	Native clergy	General missionary on	1 00	Anpao kin on	25
Missions	6 00	Convocation fund	Rev. Luke Walker	1 00	General missionary on	25
Native clergy	21 00			50 71	St. Georges	
Insurance	1 00	St. Peters	PINE RIDGE—CORN CREEK		Native clergy	40
Parochial	10 45	Native clergy	Hope Chapel		Bishops salary	45
	268 45	Diocesan missions	Bishops salary	25	Advent Chapel	
SISSETON MISSION			Missions	25	Native clergy	50
St. John Baptist		PINE RIDGE	Convocation fund	25	Diocesan missions	50
Sick	\$ 20 00	St. Julia's	Rev. H. Burt memorial	25	Convocation fund	25
Missions	2 50	Native clergy	Rev. L. Walker	25	Anpao kin on	35
St. John Bap., Jrs.		Diocesan missions	Inestimable Gift		Mediator Chapel	
Sick	13 00	Bishops salary	Convocation fund	3 15	Native clergy	50
	35.50	Convocation fund	Christian Unity		Convocation fund	25
YANKTON		Anpao kin on	Native clergy	8 03	Anpao kin on	25
Church of Holy Fellowship		General missionary on	Gethsemane		General missionary on	40
Sick	\$ 13 00	St. Advent Chapel	Native clergy	4 00	Trinity	
Insurance	1 00	Native clergy	Diocesan missions	4 00	Native clergy	2 00
Mr. Joseph DuBray	15 00	Diocesan missions	Mediator Chapel		Diocesan missions	2 00
Mr. Robert Obashaw	15 00	Bishop's salary	Native clergy	50	Bishops salary	2 00
To Bishop	5 00	Missions	Anpao kin on	50	Missions	2 00
Church steps	21 00	Convocation fund	Mr. L. Walker	50	Convocation fund	1 00
Mr. Joseph Cook	5 00	Anpao kin on	Mr. H. Burt	50	Anpao kin on	1 00
Holy Name Chapel		General missionary on	St. Barnabas		Calvary Chapel	
Sick	3 00	Rev. Walker	Rev. Mr. Walker	2 20	Native clergy	1 00
Insurance	3 00	St. Luke's Chapel	Rev. Mr. Burt memorial	1 00	Diocesan missions	1 00
George Lawrence	10 00	Native clergy		25 63	Anpao kin on	50
Delegates	7 50	Diocesan missions	ROSEBUD		For Mr. Luke Walker	1 00
St. Philips, White Swan		Bishop's salary	Church of Jesus		St. Philip's Chapel	
Sick	20 00	Missions	For Mr. Walker	\$ 2.95	Native clergy	84
	118 50	Convocation fund	St. Johns		Diocesan missions	55
Grand Total	\$ 2064.73	Anpao kin on	Native clergy	2 50	Bishops salary	55
Report of Men's Offerings at Con-		For Luke Walker	Diocesan missions	2 50	Missions	55
vocation.			Convocation fund	2 50	Convocation fund	55
CHEYENNE MISSION			Anpao kin on	2 50	Anpao kin on	55
St. John's		St. Paul's Chapel	General missionary on	55	General missionary on	55
For Native Clergy	\$ .50	Native Clergy	St. Agnes		By Cecelia Yellow Rope for Bis-	
Diocesan missions	25	Diocesan missions	Native clergy	2 50	hop Tyler	1 00
Bishop's salary	50	Missions	Diocesan missions	2 50	St. Lukes Chapel	
Missions	25	Convocation fund	Bishops salary	25	Native clergy	1 00
Convocation fund	50	Anpao kin on	Missions	25	Bishop's salary	56
Anpao kin on	25	General missionary on	Convocation fund	25	Convocation fund	50
General missionary on	25	Mr. Walker	Anpao kin on	25		66 42
Chapter B S. A.		St. Albans	General missionary on	52	SANTEE, NEB.	
Native clergy	2.00	Native Clergy	St. Agnes, Boys' Junior		Most Merciful Saviour	
General missionary on	1 00	Convocation fund	Boarding school for boys	2 00	Native clergy	\$ 5 00
St. Barnabas		Mr. Walker	Bishops salary	1 00	Diocesan missions	1 00
Native clergy	50	Messiah Chapel	Rev. L. C. Walker	1 00	Bishops salary	1 00
Diocesan missions	25	Native clergy	All Saints		Missions	1 00
Convocation fund	25	Diocesan missions	Anpao kin on	1 00	Convocation fund	1 00
Anpao kin on	10	Bishop's salary	Bishops salary	1 00	Anpao kin on	1 00
General missionary on	10	Missions	Rev. Mr. Walker	2 00	General missionary on	1 00
Calvary		Convocation fund	Rev. H. Burt memorial	2 00	Rev. Mr. Walker	2 00
Native clergy	1 00	Anpao kin on	Insurance	3 00	Rev. H. Burt memorial	2 00
Missions	60	General missionary on	School for boys	2 00	M. M. Savior, Boys Guild	
Anpao kin on	50	Rev. L. Walker			Native clergy	5 00
St. Stephens		St. Mary's Chapel; Grass Creek	St. Andrews		Diocesan missions	50
Native clergy	1 00	Native clergy	Native clergy	1 00	Bishop's salary	50
Convocation fund	1 00	Convocation fund	Diocesan missions	50	Missions	50
Anpao kin on	25	Anpao kin on	Bishops salary	50	Convocation fund	50
General missionary on	50	Mr. Walker	Missions	50	Anpao kin on	50
Ascension		St. Mary's; Sand Hills	Convocation fund	50	General missionary on	50
Diocesan missions	50	Native Clergy	Anpao kin on	50	Rev. Mr. Walker	2 00
Missions	50	Diocesan missions	Rev. Mr. Burt memorial	50	Rev. Burt memorial	2 00
Convocation fund	50	Bishop's salary	Rev. Mr. Walker	50	School for boys	10 00
Anpao kin on	25	Missions	Grace Chapel		M. M. Savior, Babies Branch	
General missionary on	25	Convocation fund	Native clergy	1 00	For Mr Walker	15 00
Mr. Walker	4 55	Anpao kin on	Diocesan missions	50	M. M. Savior, by Harold S. Jones	
	18 10	General missionary on	Convocation fund	25	Church school for boys	11 00
		Mr. Walker	St. Thomas		Holy Faith	
		St. Peter Chapel	Native clergy	50	Native clergy	3 00
		Native Clergy	Diocesan missions	15	Diocesan missions	2 00
			Bishops salary	35	Bishops salary	1 00
			Missions	35	Missions	1 00
			Convocation fund	25	Convocation fund	1 00
			Anpao kin on	25		



Anpao kin on.....	\$ 1.00
General missionary on	1 00
Rev. Mr Walker	2 00
Rev. Mr Burt, memorial	2 00
Insurance	2 50
School for boys	2 50
Blessed Redeemer	
Native clergy.....	2 00
Diocesan missions.....	1 00
Bishops salary.....	1 00
Missions.....	1 00
Convocation fund.....	1 00
Anpao kin on.....	1 00
General missionary on	1 00
Rev. Mr. Walker	2 00
Rev. Mr. Burt memorial	2 00
Insurance	2 00
School for boys	2 00
Blessed Redeemer, Boys Guild	
Native clergy.....	6 00
Diocesan missions.....	1 00
Bishops salary.....	1 00
Missions.....	1 00
Convocation fund.....	1 00
Anpao kin on.....	1 00
General missionary on	1 00
Rev. Mr Walker	2 00
Rev. Mr Burt memorial	2 00
School for boys.....	5 00
Blessed Redeemer, Babies Branch	
Church school for boys	1 47
Prairie	
Native clergy.....	1 25
Diocesan missions.....	1 00
Bishops salary.....	1 00
Missions.....	1 00
Convocation fund.....	1 00
Anpao kin on.....	1 00
General missionary on	1 00
Insurance	1 63
Rev Mr Walker	1 25
Rev Mr Burt memorial	1 25
School for boys	1 25
	138.15

# STANDING ROCK

St. Elizabeth	
Native clergy.....	\$ 30.00
Diocesan missions.....	1 00
Bishops salary.....	1 00
Missions.....	1 00
Convocation fund.....	1 00
Anpao kin on.....	1 00
General missionary on	1 00
Bp. Biller memorial sal. fund	1 70
Catechists for Stand'g R'k	100
Rev L C Walker.....	20 50
Good Shepherd	
Native clergy.....	5 00
Diocesan missions.....	1 50
Bishops salary.....	50
Missions.....	50
Convocation fund.....	50
Anpao kin on.....	50
Rev L C Walker.....	2 00
Little Eagle	
Native clergy.....	25
St. John the Baptist	
Native clergy.....	10 00
Diocesan missions.....	1 00
Bishops salary.....	1 00
Missions.....	1 00
Convocation fund.....	1 00
Anpao kin on.....	1 00
General missionary on	1 00
Rev L C Walker.....	5 00
St. Thomas	
Native clergy.....	\$ 5.00
Diocesan missions.....	1 00
Bishops salary.....	1 00
Missions.....	1 00
Convocation fund.....	1 00
Anpao kin on.....	25
General missionary on	1 00
Rev. L. C. Walker	5 00
Grand River Station	
Native clergy.....	8.50
Diocesan missions.....	1 50
Bishops salary.....	1 50

Missions.....	\$ 1.50
Convocation fund.....	1 50
Anpao kin on.....	1 50
General missionary on	1 25
Rev L C Walker	4 00
For Mr. Walker	
St. Elizabeth's.....	20 50
Good Shepherd.....	2 50
St John Baptist.....	3 00
St Thomas.....	5 00
Grand River.....	4 00
	259 45
SISSETON MISSION	
St. John Baptist	
Native clergy.....	\$ 5.00
Diocesan missions.....	1 00
Bishops salary.....	1 00
Missions.....	1 00
Convocation fund.....	1 00
Anpao kin on.....	1 00
General missionary on	1 00
	11 00
YANKTON	
Holy Fellowship	
Native clergy.....	\$ 19.00
Holy Name	
Native clergy.....	10 00
Bishops salary.....	10 00
Convocation fund.....	5 00
Anpao kin on.....	10 00
For Mr. Luke Walker	11 00
St. Philip's Chapel	
Native clergy.....	15 00
Missions.....	2 50
Anpao kin on.....	2 50
For Mr Walker	8 00
Bro. Christian Unity	
For Mr. Walker	25 00
Provincial Chap. Bro. of St. Andrew	
Native clergy.....	100 00
	218 00
Grand Total	\$ 792.76

## Sisseton Mission

The annual Yuwitaya Omniciye was held at St. Luke's Chapel June 26th-29th. The long distance and extremely rough roads kept the attendance down somewhat, but all the chapels were represented by at least seven or eight persons. The program was a good one and brought out considerable discussion on the suggested questions. There was a celebration of the Holy Communion each morning at seven-thirty.

We were greatly disappointed because of the inability of our invited guests to attend. It was one year ago to the day that Bishop Biller was making his visitations at Sisseton Mission. It would have been a great comfort to us to have had Mrs. Biller with us at this time, but she was unable to come, altho she had planned to do so. The Rev. Dr. Ashley and the Revs. Mr. Deloria and Goodteacher were forced to change their plans and remain away. We missed their counsel and words of encouragement.

The offerings were sent to the Armenian Relief fund. A very severe storm on Wednesday night flooded several of the tents and caused considerable discomfort. It did much also to make bad roads worse.

After three years spent in the work at Sisseton mission the Rev. Paul N. Barbour returns to Connecticut July 1st, where he may be near his infant son. The Rev.

Frank A. Rhea succeeds him as priest-in-charge.

An addition has been built to St. Luke's chapel which not only improves the appearance but gives much needed room for a vestry and also for storage rooms.

**Baptisms in June**

Fanny Lucile Robertson, infant daughter of Charles A. and Jennie Robertson.

Augusta Ellen Renville, infant daughter of David and Grace Owens Renville.

Clifford Angus Brown, infant son of Ed and Mary Williams Brown.

**Marriages**

Paul Cekpa and Esther Renville.

**Burials**

Abraham Shepherd.

**Sisseton Mission**

Since the removal of the Rev. Mr. Barbour, the Guild Hall at St. Mary's, used by him as a residence has been fitted up to serve as a club room for the Brotherhood of St. Andrew, and for the meetings of the Winyan Omniciye. Mr. Barbour kindly donated an oil stove, cooking utensils and dishes. It is hoped that a library can be started soon, and this, with games will give our people pastime for winter evenings. The same thing has been done at the Guild Hall at St. James' Chapel. The people at St. John the Baptist's are planning for a Guild Hall.

The old custom, instituted by Dr. Ashley when he was in charge of this Mission, of the priest meeting the officers of each chapel once a month to discuss matters of business and progress, has been revived. On the Sunday the priest visits a chapel for Holy Communion the people bring the dinners and a common meal is had. In the afternoon a devotional meeting is held, after which general discussion is had of any questions or problems which present themselves. Also, a number of hymns are sung at this meeting.

**From the Parish Register:**

**Baptisms:**

Paul Raymond Lovejoy.

Larene La Belle.

Edward Seeboy.

Raymie Onihan.

Sophie Beulah Shepard.

Josephine Charlotte Bellonger.

**Funerals:**

Mason House.

Elsie Bernice House.

Mrs. Lizzie Cante.

(Concluded from first page)

Rosebud Reservation el Omniciye wan on kin wowahokonkiye waste ewicakiye na heon, lehantu kin taku epin kta awacanmi kin he lee. Hoksila ciqapila kin lena "Woahope Wikemna" kin. Wowicala, Itancan Tawocekiye, Wokekiye wowapi kin el woayupte pteptecela kin, hena eyapi okihi na onspepi kta ca awacanmi, na ecel econ wicawakiye. Yunkan e tancan kin maka mabel eunkwakapi. Le hoksila kin. Wowayazan on kakiye cin icunhan caku wakan kin aktanje sni, tka ees kakiya hpaye cin el chini Taku wakan wacinan hpaye na ecel anpetu tawa kin ikicihunni. Wanna oniya tawa kin inajin kte cin itokab —Titakuye.owasin nape owicayu-

spe kte cin, na Wicohan Wakan eciyatan wicoiye waste ewicakiye. Le hecetu na hehanl ake lecala July 27, 1916 kin el "Junior Boys Society," Vice President, Isaac Yellow Robe, Jr., ta—Hoksila kin le wanna waniyetu ake-nonpa (age 12), na iwankab wonspe eya onspeiciciyapi owa yanke cin hena tohan eya okihi na onspe qon hetan ohini Wakan cekiyapi el yuonihanyan opa, na Olowan wani waste lake na ahiyaye sa kin he le e,

**"Woahope Tokahya, Olowan kin."**

"Wakantanka wani yukan, Tuka unkiyepi, Kektopawinge Olota Unkiicagapi.

"Hayake, woiyokipi, Is taku hececa, Wakantanka waye kta he Owakihi tuka.

"Nakun wicasa Olota, Itancan hee sni, Tuka makata woyuha. Iyotan lakapi,

"Iyounkicicapi can, Tohan untapi ko, He ounkiiyapi kta, is Niunyanpi kta hwo?

"Wakantanka nishala hein Nicante yoha ye, Waste walake ota kes, Wanjila he Wakan."

lena leceutu kin obakab, lecel awacanmi — "Wanikiya" Iyotan wasake cin iye tawa unyanpi na unyuhapi canke iye tohanl cin eca maka wiconi kin le etan unkcipi ecanmi. Na heon Wowapi wakan kin el Wicowoyake wani awacanmi kin he lee—

"We shall remain in Paradise till the day of Judgment, when our souls shall be "Clothed upon" with the glorified Resurrection body, and we shall rise as Christ rose, and shall ascend into heaven. 1 Thess. iv. 16, 17.

He taku tona epin kta wacin na awacanmi epe cin hena ee.

Hoksila ciqapila kin lena wonspeiciciye eya iwankab owa he kin he na onspepi kta, na ihukui-ciya anagoptanyan—na Sunkakiciya nape kici kiciyus manipi kta, hecel uncinpi kin hena ee. Tohanl omniciye iyotankapi kin "Wowicala" kin he eyapi kre cin inajinpi na eyapi, he tokel on heconqunpi heci? Christ Taakici-ta wicaka wan heuncapi kta ca heon Wowicake hena naunkicijinpi hecel unkecinpi! Le wicohan unkitawapi na econqunpi kta iyececa kin el. Hehanl Wakan Cekiyapi el unhipi kin taku on wicakeya econqunpi kta heci Cankpe ur kitawapi kin yuonihanyan Wakantanka ohounlapi kte cin hee. Lehantu kin—Wicasa Winyan na Wakanheja, Wakan Cekiye hipi kin Cankpeska makakle najinpi kta ca. Okolakiciye Wakan ecel econ unsi, tka, econkapinpi yelaka ecel econpi sni kin ota wanwicunyakapi. Wanikiya Unkitawapi kin he makata ilpeiciye na Cekiya ce eya unkokiyakapi, na heon unkišeya Wakan tanka ceunkiyapi kta can onsi—iciya yuonihanyan cankpeska makakle inajinpi kta iyececa. Okolakiciye Wakan kin el unkiapnte ataya on econqunpi sni kin Wakantanka ekta cante oyuze unkitawapi kin tanyan sni kin heon.

I am, Very respectfully,  
Isaac Y. Robe, Sr.,  
Pres. of Junior Boys Society.